

Prijevod (HNS/IS)

Ur.br. 6425/22; 04.07.2022.

SAVEZIMA ČLANOVIMA FIFA-e

Cirkularno pismo br. 1804

Zurich, 2. srpanj 2022.

SG

Administrativna primjena Dodatka 7 Pravilnika o statusu i transferima igrača vezano uz „Privremena pravila koja se odnose na izvanrednu situaciju zbog rata u Ukrajini“

Poštovani,

Kako je objavljeno u [cirkularnom pismu br. 1800](#), ured Vijeća FIFA-e usvojio je 20. lipnja 2022. daljnje privremene izmjene i dopune FIFA-inog regulatornog okvira da bi se produljila primjena Dodatka 7 Pravilnika o statusu i transferima igrača (RSTP) do 30. lipnja 2023.

Posebice, nova verzija članka 2 stavak 1 Dodatka 7 RSTP-a utvrđuje sljedeće: „Neovisno o odredbama ovog Pravilnika i ako strane nisu drugačije dogovorile, ugovor s međunarodnom dimenzijom između igrača ili trenera i kluba pridruženog UAF-u, igrač ili trener može jednostrano prekinuti do 30. lipnja 2023. pod uvjetom da 30. lipnja 2022. ili ranije s klubom nije uspio postići međusobni sporazum.“

FIFA je svjesna da zbog trenutnih sukoba u Ukrajini, Dodatak 7 može za posljedicu imati velik broj odlaznih transfera iz Ukrajine nego bi to uobičajeno bio slučaj. Slijedom toga Ukrajinski nogometni savez (UAF) i njegovi pridruženi klubovi morali bi rješavati značajan broj odlaznih transfera do kojih je došlo zbog ruske invazije na Ukrajinu i rata koji je u tijeku. To je međutim, neminovna posljedica situacije u Ukrajini, kao i odluke Vijeća FIFA-e da donese privremene iznimke u odnosu na opće primjenjiva pravila utvrđena RSTP-om kako bi se zaštitili legitimni interesi stranih igrača i trenera koji su trenutno zaposleni na ukrajinskom teritoriju.

U ovim izvanrednim okolnostima, da bi se osiguralo da se svi međunarodni transferi koji uključuju igrače koji su registrirani u UAF-u provode u skladu s FIFA-inim propisima te također zaštitili legitimni interesi igrača i klubova u Ukrajini, FIFA želi pojasniti da ako bi igrač bio transferiran iz kluba u Ukrajini u klub koji je pridružen drugom savezu članu u primjeni članka 2 Dodatka 7 RSTP-a, klub koji angažira igrača treba unijeti relevantnu transfernu instrukciju **ne prije 1. kolovoza 2022.**

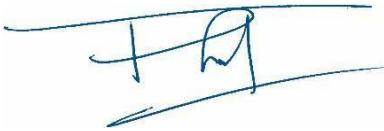
Ako klub koji angažira igrača pokuša unijeti transfernu instrukciju prije ovog datuma, savezi članovi ne smiju zahtijevati Međunarodnu dozvolu o transferu od UAF-a, a što za posljedicu ima da se međunarodni transfer igrača ne može obaviti prema uvjetima iz Dodatka 7 RSTP-a. Radi izbjegavanja sumnje, strani igrači i treneri zaposleni u Ukrajini ostaju slobodni jednostrano prekinuti svoje ugovore ako nije bio postignut međusobni sporazum s njihovim klubom **30. lipnja 2022.** ili ranije. Administrativni postupak naveden u ovom cirkularnom pismu jednostavno ukrajinskim klubovima i stranim igračima i trenerima zaposlenima u Ukrajini daje maksimalnu mogućnost da postignu međusobno prihvatljiva rješenja, pod uvjetom da postoji zajednički interes da se to učini.

FIFA će nastaviti pomno pratiti situaciju u Ukrajini i ponovo ju procijeniti prije 1. kolovoza 2022. kako bi se osiguralo da regulatorni okvir odražava razvoj situacije.

Zahvaljujemo što ste prije navedeno primili na znanje.

S poštovanjem,

FÉDÉRATION INTERNATIONALE DE FOOTBALL ASSOCIATION

A handwritten signature in blue ink, consisting of stylized letters 'F' and 'S' intertwined, with a horizontal line above and below the letters.

Fatma Samoura
Glavna tajnica

cc: - Vijeće FIFA-e
- konfederacije
- FIFPRO
- ECA
- Forum svjetskih liga